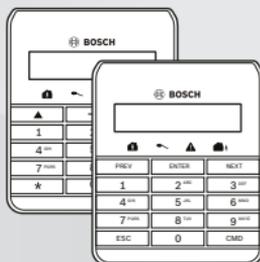
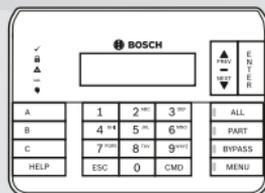
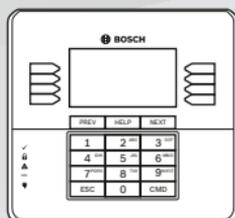
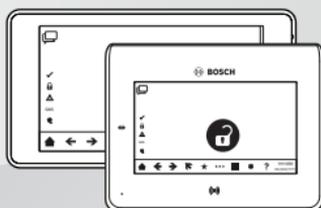




# BOSCH

## Paneles de control

B Series: B6512, B5512, B4512, B3512 | G Series: B9512G, B8512G



es

Guía rápida del usuario



---

# Contenido

<b>1</b>	<b>Seguridad</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Información breve</b>	<b>5</b>
2.1	Información UL	6
<b>3</b>	<b>Descripción general de los teclados</b>	<b>7</b>
3.1	Teclado B94x	7
3.2	Teclado B93x	11
3.3	Teclado B92x	14
3.4	Teclado B91x	17
3.5	Sonidos del teclado	19
<b>4</b>	<b>Menú y navegación de los teclados</b>	<b>20</b>
4.1	Menú y navegación de los teclados B94x/B93x	20
4.2	Menú y navegación de los teclados B92x/B91x	23
<b>5</b>	<b>Comandos rápidos</b>	<b>26</b>
<b>6</b>	<b>Funciones</b>	<b>28</b>
6.1	Silenciar alarmas	28
6.2	Silenciar problemas	28
6.3	Armado y desarmado	28
6.4	Anulación	36
6.5	Restablecimiento de los sensores	37
6.6	Ajustes de usuario	38
6.7	Cambiar el estado de una puerta	44
6.8	Ajustes	45
<b>7</b>	<b>Localización y solución de problemas</b>	<b>49</b>
<b>8</b>	<b>Mantenimiento</b>	<b>50</b>
	<b>Glosario</b>	<b>51</b>

# 1 Seguridad

---

## **Peligro!**



### Electricidad

Si no se utiliza el sistema correctamente, o si se abre o se modifica, pueden producirse lesiones debidas a la electricidad.

---

- No abra ni modifique nunca el sistema.
  - Contacte con el instalador si desea modificar el sistema.
- 

## **Precaución!**



### Componentes sensibles

Es posible que se produzcan daños en los componentes sensibles si se abre, se modifica o no se maneja el sistema cuidadosamente.

---

- Maneje el sistema siempre con mucho cuidado.
- No abra ni modifique nunca el sistema.
- Contacte con el instalador si desea modificar el sistema.

---

## 2 Información breve

Esta guía rápida del usuario está dirigida a usuarios de los paneles de control B Series:

- Panel de control B6512, 96 puntos
- Panel de control IP B5512, 48 puntos
- Panel de control B5512E, 48 puntos, no IP
- Panel de control IP B4512, 28 puntos
- Panel de control B4512E, 28 puntos, no IP
- Panel de control IP B3512, 16 puntos
- Panel de control B3512E, 16 puntos, no IP

Y para los usuarios de los paneles de control G Series:

- Panel de control IP B9512G, 32 áreas, 599 puntos
- Panel de control B9512G-E, 32 áreas, 599 puntos, no IP
- Panel de control IP B8512G, 8 áreas, 99 puntos
- Panel de control B8512G-E, 8 áreas, 99 puntos, no IP

Describe rápidamente cómo se utilizan los paneles de control anteriores con los teclados siguientes:

- Teclados B94x
- Teclados B93x
- Teclados B92x
- Teclados B91x

Para obtener una descripción más detallada de las operaciones, consulte el *Manual de funcionamiento* en [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com).

Para obtener información sobre la instalación y programación del panel de control, póngase en contacto con el instalador.

### Notas del instalador

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Nota sobre terminología

Tenga en cuenta que hay términos alternativos a los que figuran en los menús de los teclados y en el *Manual de funcionamiento*. Significan lo mismo.

<b>Término del menú del teclado</b>	<b>También conocido como</b>
Armado total	Armado total (Away)
Armado parcial	Armado parcial (Stay)

## 2.1 Información UL

### Acciones

UL no ha investigado los sistemas de seguridad que utilizan los paneles de control B5512/B4512/B3512 para el control de acceso.

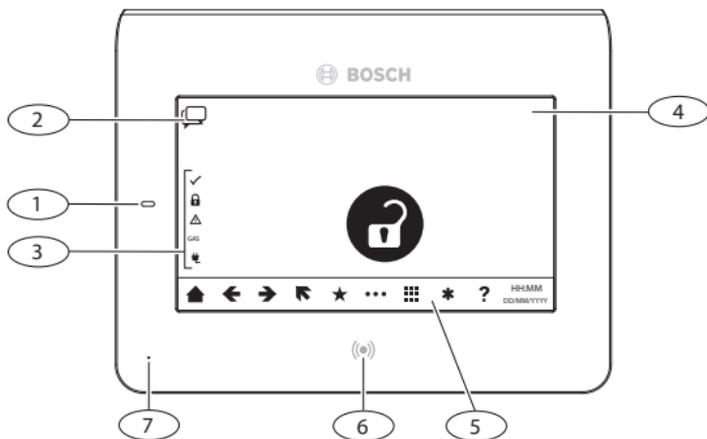
### Firmware

La autorización local es necesaria para sistemas homologados conforme a UL.

## 3 Descripción general de los teclados

### 3.1 Teclado B94x

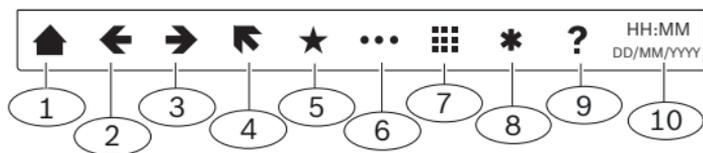
#### 3.1.1 Carcasa y pantalla



No.	Componente	Descripción
1	Alimentación	Indica el estado de la alimentación.
2	Tecla de función	Realiza una función programada específica.
3	Iconos de estado	Consulte <i>Iconos de estado</i> , Página 9.
4	Pantalla	Consulte <i>Pantalla inactiva</i> , Página 10.

No.	Componente	Descripción
5	Barra de cinta de opciones	Consulte <i>Barra de cinta de opciones</i> , <i>Página 8</i> .
6	Lector de proximidad	Reacciona frente a testigos y tarjetas.
7	Sensor de presencia	Ilumina el área de la pantalla cuando una persona se acerca.

### 3.1.2 Barra de cinta de opciones



No.	Componente	Descripción
1	Inicio	Regresa a la pantalla de inicio.
2	Anterior	Regresa a la pantalla anterior.
3	Siguiete	Avanza a la pantalla siguiete.
4	Escape	Al pulsarla, sirve para salir de un menú. Al mantenerla pulsada, sirve para regresar a la pantalla inactiva.
5	Accesos directos	Abre el menú de atajos.

No.	Componente	Descripción
6	Menú	Abre el menú.
7	Teclado	Abre la pantalla de teclado.
8	Emergencia	Abre la pantalla de emergencia.
9	Ayuda	Abre la ayuda.
10	Fecha y hora	Muestra la fecha y la hora.

### 3.1.3 Iconos de estado

No.	Componente	Descripción
1		On (Activado): listo para armar. Off (Desactivado): no listo para armar.
2		On (Activado): todas las áreas están armadas. Parpadeante: todas las áreas están armadas con una alarma activa. Off (Desactivado): hay una o más áreas desarmadas.
3		On (Activado): hay un problema de sistema, dispositivo o punto. Off (Desactivado): no hay ningún problema.
3		Parpadeante: alarma de gas. Off (Desactivado): no hay alarma gas.

No.	Componente	Descripción
5		<p>On: la alimentación de CA está activada.</p> <p>Parpadeante: la alimentación de CA está desactivada y la batería está activada.</p> <p>Off (Desactivado): la alimentación de CA y la batería están desactivadas.</p>

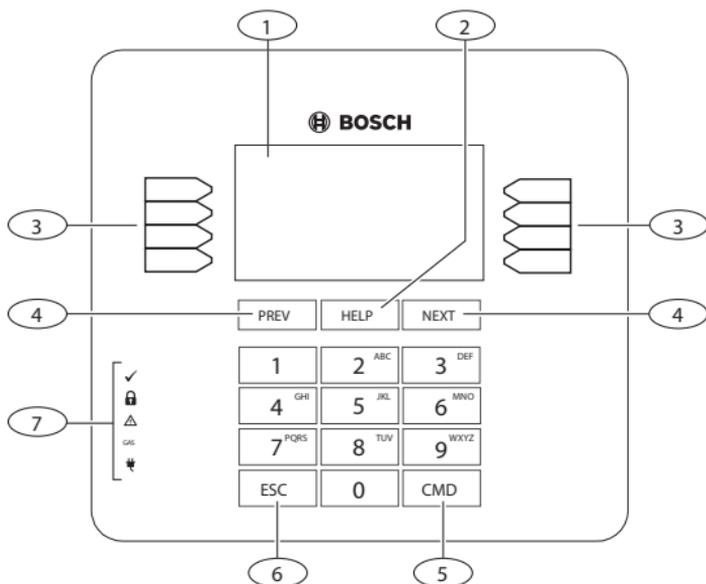
### 3.1.4 Pantalla inactiva

Icono de pantalla inactiva	Descripción
	Listo para armar (icono verde).
	No listo para armar (icono amarillo).
	Armado total (icono rojo).
	Armado parcial (icono amarillo).

Icono de pantalla inactiva	Descripción
	Alarma (icono rojo).

## 3.2 Teclado B93x

### 3.2.1 Carcasa y pantalla



No.	Componente	Descripción
1	Pantalla	Muestra los menús y las opciones de menú.
2	Tecla de ayuda	Al pulsarla, se abre la ayuda. Al mantenerla pulsada durante dos segundos, cambia el idioma.
3	Teclas programables	Se desplaza por la pantalla.
4	Teclas de navegación	Se desplaza por los menús o las opciones de menú.
5	Tecla de comando	Realiza comandos rápidos al pulsarla junto con teclas de dígitos. Consulte <i>Comandos rápidos</i> , <i>Página 26</i> .
6	Tecla Escape	Sale de los menús y las funciones. Funciona como tecla de retroceso al introducir texto y dígitos.
7	Iconos de estado	Consulte <i>Iconos de estado</i> , <i>Página 12</i> .

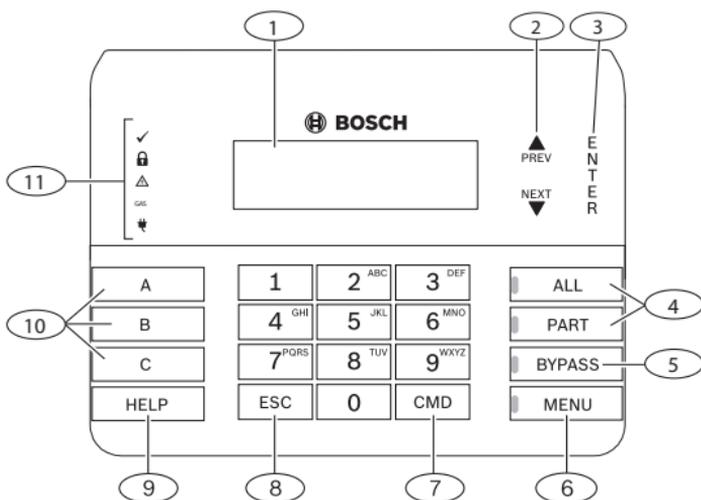
### 3.2.2 Iconos de estado

No.	Componente	Descripción
1		On (Activado): listo para armar. Off (Desactivado): no listo para armar.

No.	Componente	Descripción
2		On (Activado): todas las áreas están armadas. Parpadeante: todas las áreas están armadas con una alarma activa. Off (Desactivado): hay una o más áreas desarmadas.
3		On (Activado): hay un problema de sistema, dispositivo o punto. Off (Desactivado): no hay ningún problema.
3		Parpadeante: alarma de gas. Off (Desactivado): no hay alarma gas.
5		On: la alimentación de CA está activada. Parpadeante: la alimentación de CA está desactivada y la batería está activada. Off (Desactivado): la alimentación de CA y la batería están desactivadas.

## 3.3 Teclado B92x

### 3.3.1 Carcasa y pantalla



No.	Componente	Descripción
1	Pantalla	Muestra los menús y las opciones de menú.
2	Teclas de navegación	Se desplaza por los menús o las opciones de menú.
3	Tecla Intro	Confirma una entrada de contraseña o una solicitud realizada mediante el teclado.
4	Teclas de armado	Arman el sistema con armado total o armado parcial.

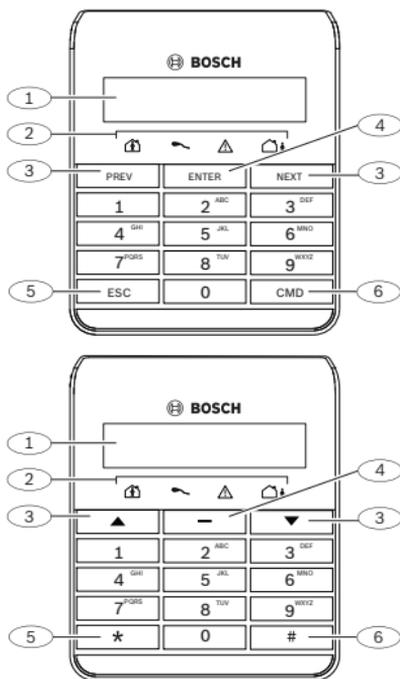
No.	Componente	Descripción
5	Tecla de anulación	Anula puntos.
6	Tecla de menú	Abre el menú. Abre el menú de atajos al pulsarla con la tecla 6.
7	Tecla de comando	Realiza comandos rápidos al pulsarla junto con teclas de dígitos. Consulte <i>Comandos rápidos</i> , <i>Página 26</i> .
8	Tecla Escape	Sale de los menús y las funciones. Funciona como tecla de retroceso al introducir texto y dígitos.
9	Ayuda	Abre la ayuda. Al mantenerla pulsada durante dos segundos, cambia el idioma.
10	Teclas de función programables	Realiza la función programada por el instalador.
11	Iconos de estado	Consulte <i>Iconos de estado</i> , <i>Página 16</i> .

### 3.3.2 Iconos de estado

No.	Componente	Descripción
1		On (Activado): listo para armar. Off (Desactivado): no listo para armar.
2		On (Activado): todas las áreas están armadas. Parpadeante: todas las áreas están armadas con una alarma activa. Off (Desactivado): hay una o más áreas desarmadas.
3		On (Activado): hay un problema de sistema, dispositivo o punto. Off (Desactivado): no hay ningún problema.
3		Parpadeante: alarma de gas. Off (Desactivado): no hay alarma gas.
5		On: la alimentación de CA está activada. Parpadeante: la alimentación de CA está desactivada y la batería está activada. Off (Desactivado): la alimentación de CA y la batería están desactivadas.

## 3.4 Teclado B91x

### 3.4.1 Carcasa y pantalla



No.	Componente	Descripción
1	Pantalla	Muestra los menús y las opciones de menú.
2	Iconos de estado	Consulte <i>Iconos de estado</i> , Página 18.

No.	Componente	Descripción
3	Teclas de navegación	Se desplaza por los menús o las opciones de menú.
4	Tecla Intro	Selecciona un elemento de menú. Confirma una solicitud realizada mediante el teclado.
5	Tecla Escape	Sale de los menús y las funciones. Funciona como tecla de retroceso al introducir texto y dígitos.
6	Tecla de comando	Realiza comandos rápidos al pulsarla junto con teclas de dígitos. Consulte <i>Comandos rápidos</i> , <i>Página 26</i> .

### 3.4.2 Iconos de estado

No.	Componente	Descripción
1		Verde: listo para armado parcial. Rojo: armado parcial.
2		On: la alimentación de CA está activada. Parpadeante: la alimentación de CA está desactivada y la batería está activada. Off (Desactivado): la alimentación de CA y la batería están desactivadas.

No.	Componente	Descripción
3		<p>On (Activado): hay un problema de sistema, dispositivo o punto.</p> <p>Off (Desactivado): no hay ningún problema.</p>
4		<p>Verde: listo para armado total.</p> <p>Rojo: armado total.</p>

### 3.5 Sonidos del teclado

Sonido del teclado	Descripción
Tono pulsátil	Alarma de incendio o de gas
Tono continuo	Alarma de robo o de usuario
Tres tonos, una pausa, repetición	Problema

## 4 Menú y navegación de los teclados

### 4.1 Menú y navegación de los teclados B94x/B93x

#### Cómo acceder al menú

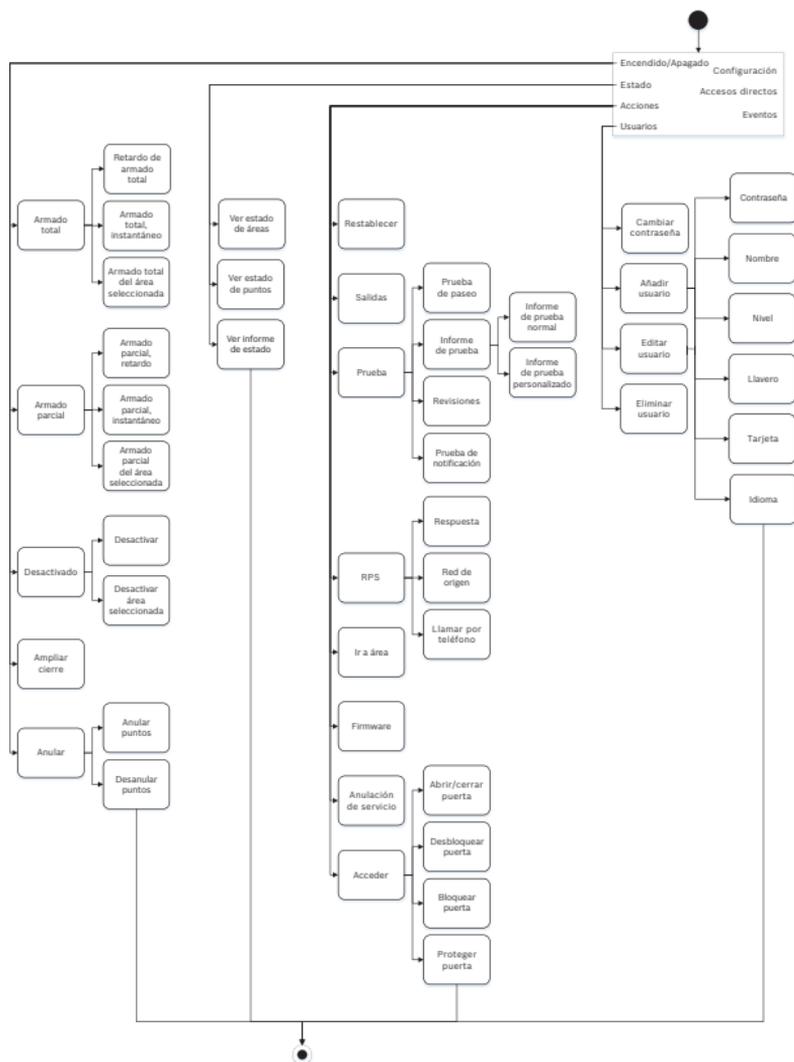
- ▶ Al utilizar un teclado B94x, pulse .
- ▶ Al utilizar un teclado B93x, pulse la tecla programable **MENU**.
- ✓ Se abrirá el menú.

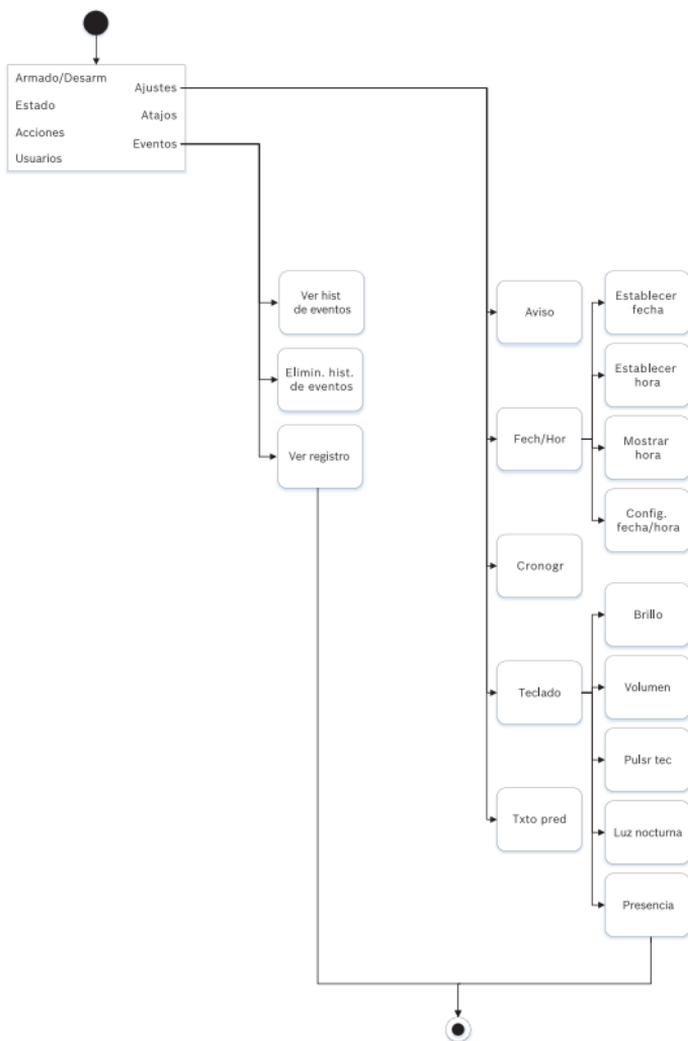
#### Cómo desplazarse por el menú

1. Para ir hacia delante y hacia atrás por el menú utilizando un teclado B94x, pulse  y .
- ▶ Para ir hacia delante y hacia atrás por el menú utilizando un teclado B93x, pulse **PREV** y **NEXT**.
2. Para confirmar una selección utilizando un teclado B94x, pulse la selección.
- ▶ Para confirmar una selección utilizando un teclado B93x, pulse la tecla programable que confirma la selección.
3. Para salir del menú utilizando un teclado B94x, pulse .
- ▶ Para salir del menú utilizando un teclado B93x, pulse **ESC**.

#### Árbol de menús

El gráfico siguiente muestra el árbol de menús de los teclados B94x/B93x.





---

## 4.2 Menú y navegación de los teclados B92x/B91x

### Cómo acceder al menú

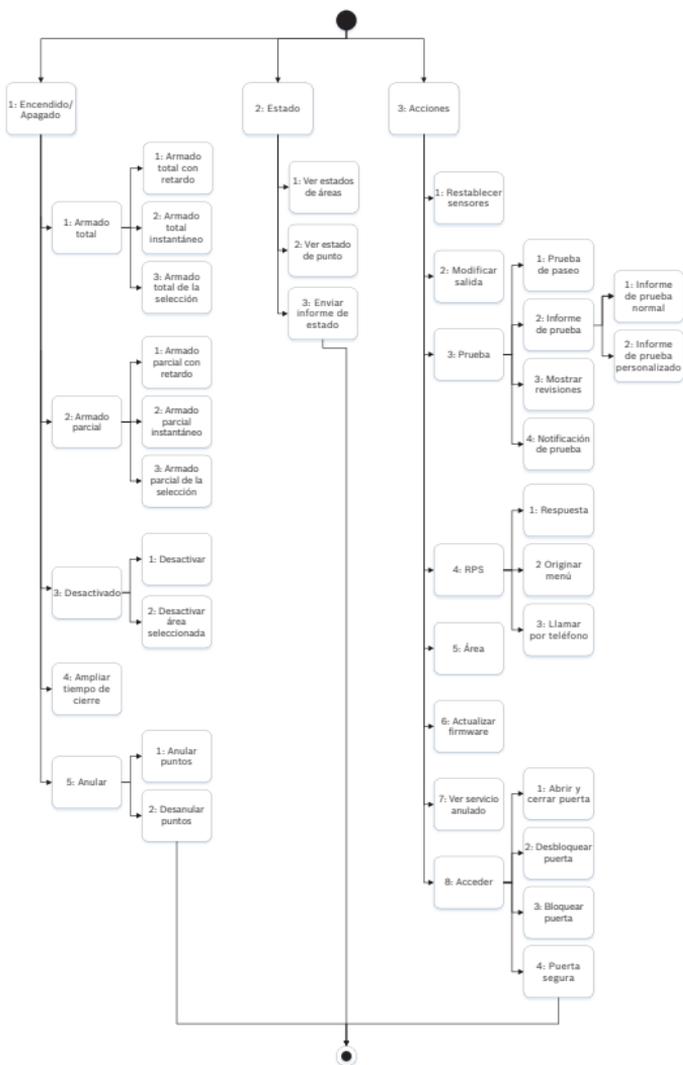
- ▶ Si utiliza un teclado B92x, pulse **MENU**.
- ▶ Si utiliza un teclado B91x, pulse **CMD** o # + 8.
- ✓ Se abrirá el menú.

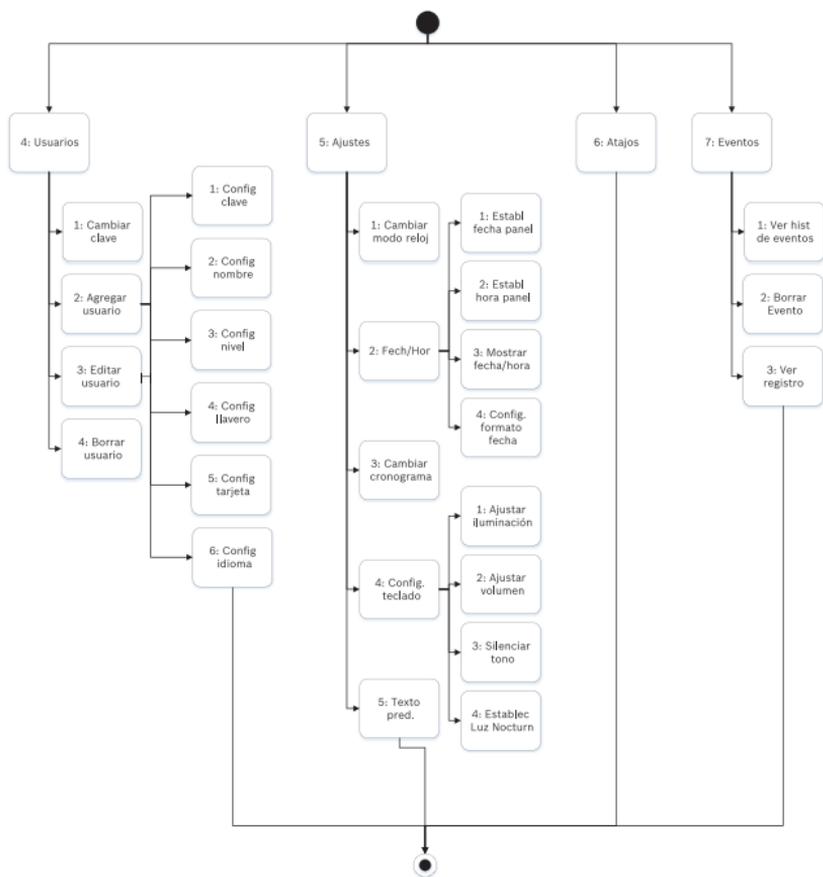
### Cómo desplazarse por el menú

1. Para ir hacia delante y hacia atrás en el menú, pulse **PREV** y **NEXT** o > y <.
2. Para confirmar una selección, pulse **ENTER** o -.
3. Para salir del menú, pulse **ESC** o \*.

### Árbol de menús

El gráfico siguiente muestra el árbol de menús de los teclados B92x/B91x.





## 5 Comandos rápidos

### Cómo utilizar comandos rápidos con B94x/B93x/B92x/B91x

1. Pulse **CMD** + uno o dos dígitos, tal como se muestra en la tabla siguiente.
  2. Introduzca su contraseña.
  3. Pulse **ENTER**.
- ✓ Se ejecuta el comando rápido.

Acción	Comando rápido
Armado total con retardo	<b>CMD+1</b>
Armado total instantáneo	<b>CMD+1+1</b>
Armado parcial con retardo	<b>CMD+3</b>
Armado parcial instantáneo	<b>CMD+2</b>
Anular	<b>CMD+0</b>
Desanular	<b>CMD+0+0</b>
Silenciar problemas	<b>CMD+4</b>
Ver alarmas	<b>CMD+4+0</b>
Añadir usuario	<b>CMD+5+6</b>
Eliminar usuario	<b>CMD+5+3</b>
Cambiar contraseña	<b>CMD+5+5</b>
Modo de vigilancia	<b>CMD+6</b>

<b>Acción</b>	<b>Comando rápido</b>
Menú Programa	<b>CMD+5+2</b>
Cambiar fecha y hora	<b>CMD+4+5</b>
Menú Access (Acceso)	<b>CMD+4+6</b>
Restablecer sensores	<b>CMD+4+7</b>

---

## 6 Funciones

Las funciones que se indican a continuación, con la excepción de las relativas a la configuración de usuarios (sección 6.6) y los ajustes (sección 6.8), se realizan con un teclado. Si utiliza otro tipo de credenciales, póngase en contacto con el instalador.

### 6.1 Silenciar alarmas

1. Para silenciar una alarma, introduzca su contraseña.
  2. Pulse **ENTER**.
- ✓ La alarma se silenciará.

### 6.2 Silenciar problemas

1. Para silenciar un problema, introduzca su contraseña.
  2. Pulse **ENTER**.
- ✓ Se silenciará el problema.

### 6.3 Armado y desarmado

Active el Armado total en la instalación para detectar posibles intrusos cuando abandone la instalación y quiera que todos los puntos estén activados en un estado listo.

Utilice el Armado parcial para armar el perímetro y las partes no utilizadas de la instalación tal como las haya definido el instalador, para detectar la entrada de un posible intruso y, a la vez, poderse mover libremente por un área no armada.

### 6.3.1 Armado total con retardo

Al activar el Armado total de la instalación con tiempo de retardo de salida, se dispone de tiempo para abandonar la instalación sin que suene la alarma.

#### Cómo activar el armado total con B94x/B93x con retardo

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B94x/B93x, Página 20*.
2. Pulse **Enc./Apa.**
3. Pulse **Total**.
4. Pulse **Armado total retardo**.
5. Introduzca su contraseña.
6. Pulse **ENTER**.

Se inicia el tiempo de retardo de salida.

7. Salga del área.
- ✓ El sistema se pone en estado de armado total.  
Si no ha salido del área antes de que finalice el tiempo de retardo de salida, el sistema se armará parcialmente automáticamente.

#### Cómo activar el armado total con retardo con B92x/B91x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B92x/B91x, Página 23*.
2. Pulse 1 para abrir el **menú Act./Des.**
3. Pulse 1 para abrir el **menú Armado total**.
4. Pulse 1 para seleccionar **Arm. total retardo**.
5. Introduzca su contraseña.
6. Pulse **ENTER**.

Se inicia el tiempo de retardo de salida.

7. Salga del área.

- ✓ El sistema se pone en estado de armado total.  
Si no ha salido del área antes de que finalice el tiempo de retardo de salida, el sistema se armará parcialmente automáticamente.

### 6.3.2 Armado total instantáneo

Armado total de las instalaciones sin tiempo de retardo de salida.

#### Cómo activar el armado total instantáneo con B94x/B93x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B94x/B93x, Página 20*.
  2. Pulse **Enc./Apa..**
  3. Pulse **Total**.
  4. Pulse **Armado total instant..**
  5. Introduzca su contraseña.
  6. Pulse **ENTER**.
- ✓ El sistema está en armado total.

#### Cómo activar el armado total instantáneo con B92x/B91x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B92x/B91x, Página 23*.
  2. Pulse 1 para abrir el **menú Act./Des..**
  3. Pulse 1 para abrir el **menú Armado total**.
  4. Pulse 2 para seleccionar **Arm. total inst..**
  5. Introduzca su contraseña.
  6. Pulse **ENTER**.
- ✓ El sistema está en armado total.

### 6.3.3 Armado total de una área

Es posible aplicar el armado total en un área individual o más, con o sin tiempo de retardo de salida.

## Cómo activar el armado total de un área con B94x/B93x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B94x/B93x, Página 20*.
  2. Pulse **Enc./Apa.**
  3. Pulse **Total**.
  4. Pulse **Arm. total área sel.**
  5. Introduzca su contraseña.
  6. Pulse **ENTER**.
  7. Seleccione el área o las áreas.
  8. Pulse **Activ ret** o **Activ inst.**
- ✓ El área o las áreas se ponen en estado de armado total.

## Cómo activar el armado total de un área con B92x/B91x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B92x/B91x, Página 23*.
  2. Pulse 1 para abrir el **menú Act./Des.**
  3. Pulse 1 para abrir el **menú Armado total**.
  4. Pulse 3 para seleccionar **armado total sel.**
  5. Introduzca su contraseña.
  6. Pulse **ENTER**.
  7. Para seleccionar el área, utilice **PREV** y **NEXT**.
  8. Pulse **ENTER**.
  9. Para seleccionar **Armado con retardo** o **Armado instantáneo**, utilice **PREV** y **NEXT**.
  10. Pulse **ENTER**.
- ✓ El área o las áreas se ponen en estado de armado total.

### 6.3.4 Armado parcial con retardo

El Armado parcial del perímetro y las partes no utilizadas de la instalación con tiempo de retardo de salida concede tiempo para abandonar el perímetro y las partes no utilizadas de la instalación sin que suene la alarma.

#### Cómo activar el armado parcial con retardo con B94x/B93x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B94x/B93x, Página 20*.
  2. Pulse **Enc./Apa.**
  3. Pulse **Parcial**.
  4. Pulse **Armado parcial ret.**
  5. Introduzca su contraseña.
  6. Pulse **ENTER**.  
Se inicia el tiempo de retardo de salida.
  7. Salga del área.
- ✓ El sistema se arma parcialmente.

#### Cómo activar el armado parcial con retardo con B92x/B91x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B92x/B91x, Página 23*.
  2. Pulse 1 para abrir el **menú Act./Des.**
  3. Pulse 2 para abrir el **menú Armado parc.**
  4. Pulse 1 para seleccionar **Arm. parcial ret.**
  5. Introduzca su contraseña.
  6. Pulse **ENTER**.  
Se inicia el tiempo de retardo de salida.
  7. Salga del área.
- ✓ El sistema se arma parcialmente.

### 6.3.5 Armado parcial instantáneo

Activa el Armado parcial del perímetro y las partes no utilizadas de la instalación sin tiempo de retardo de salida.

#### Cómo activar el armado parcial instantáneo con B94x/B93x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B94x/B93x, Página 20*.
  2. Pulse **Enc./Apa.**
  3. Pulse **Parcial**.
  4. Pulse **Armado parcial inst.**
  5. Introduzca su contraseña.
  6. Pulse **ENTER**.
- ✓ El sistema se arma parcialmente.

#### Cómo activar el armado parcial instantáneo con B92x/B91x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B92x/B91x, Página 23*.
  2. Pulse 1 para abrir el **menú Act./Des.**
  3. Pulse 2 para abrir el **menú Armado parc.**
  4. Pulse 2 para seleccionar **Arm. parcial inst.**
  5. Introduzca su contraseña.
  6. Pulse **ENTER**.
- ✓ El sistema se arma parcialmente.

### 6.3.6 Armado parcial de un área

Es posible aplicar el armado parcial en un área individual o más, con o sin tiempo de retardo de salida.

#### Cómo activar el armado parcial de un área con B94x/B93x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B94x/B93x, Página 20*.

2. Pulse **Enc./Apa.**
  3. Pulse **Parcial**.
  4. Pulse **Arm. parc. área sel.**
  5. Introduzca su contraseña.
  6. Pulse **ENTER**.
  7. Seleccione el área o las áreas.
  8. Pulse **Activ ret** o **Activ inst.**
- ✓ El área o las áreas se ponen en estado de armado parcial.

### **Cómo activar el armado parcial de un área con B92x/B91x**

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B92x/B91x, Página 23*.
  2. Pulse 1 para abrir el **menú Act./Des.**
  3. Pulse 2 para abrir el **menú Armado parc.**
  4. Pulse 3 para seleccionar **armado parc sel.**
  5. Introduzca su contraseña.
  6. Pulse **ENTER**.
  7. Para seleccionar el área, utilice **PREV** y **NEXT**.
  8. Pulse **ENTER**.
  9. Para seleccionar **Armado con retardo** o **Armado instantáneo**, utilice **PREV** y **NEXT**.
  10. Pulse **ENTER**.
- ✓ El área o las áreas se ponen en estado de armado parcial.

### **6.3.7 Desarmado del sistema**

1. Para desarmar el sistema, introduzca su contraseña.
  2. Pulse **ENTER**.
- ✓ El sistema se desarma.

### 6.3.8 Desarmar un área

Es posible desarmar un área individual o más.

#### Cómo desarmar un área con B94x/B93x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B94x/B93x, Página 20*.
  2. Pulse **Enc./Apa..**
  3. Pulse **Apagado**.
  4. Pulse **Apagar área sel..**
  5. Introduzca su contraseña.
  6. Pulse **ENTER**.
  7. Seleccione el área o las áreas.
  8. Pulse **Apagar**.
- ✓ Se desarmarán el área o las áreas.

#### Cómo desarmar un área con B92x/B91x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B92x/B91x, Página 23*.
  2. Pulse 1 para abrir el **menú Act./Des..**
  3. Pulse 3 para seleccionar **Apagado**.
  4. Pulse 2 para seleccionar **desarmar sel.**
  5. Introduzca su contraseña.
  6. Pulse **ENTER**.
  7. Para seleccionar el área, utilice **PREV** y **NEXT**.
  8. Pulse **ENTER**.
- ✓ Se desarmarán el área o las áreas.

## 6.4 Anulación

Anule un punto o más para desactivarlos en un ciclo de armado. Después de un ciclo de armado, los puntos afectados se desanan automáticamente.

### 6.4.1 Anulación de un punto

#### Cómo anular un punto con B94x/B93x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B94x/B93x, Página 20*.
  2. Pulse **Enc./Apa.**
  3. Pulse **Anular**.
  4. Pulse **Anular puntos**.
  5. Introduzca su contraseña.
  6. Pulse **ENTER**.
  7. Para seleccionar un punto, utilice **PREV** y **NEXT**.
  8. Pulse **Anular**.
- ✓ Se anula el punto.

#### Cómo anular un punto con B92x/B91x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B92x/B91x, Página 23*.
  2. Pulse 1 para abrir el **menú Act./Des.**
  3. Pulse 5 para abrir el **menú Anular**.
  4. Pulse 1 para abrir el **anular puntos**.
  5. Introduzca su contraseña.
  6. Pulse **ENTER**.
  7. Para seleccionar un punto, utilice **PREV** y **NEXT**.
  8. Pulse **ENTER**.
- ✓ Se anula el punto.

## 6.4.2 Desanular un punto

### Cómo desanular un punto con B94x/B93x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B94x/B93x, Página 20*.
  2. Pulse **Enc./Apa.**
  3. Pulse **Anular**.
  4. Pulse **Desanular puntos**.
  5. Introduzca su contraseña.
  6. Pulse **ENTER**.
  7. Para seleccionar un punto, utilice **PREV** y **NEXT**.
  8. Pulse **Desanular puntos**.
- ✓ Se desanula el punto.

### Cómo desanular un punto con B92x/B91x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B92x/B91x, Página 23*.
  2. Pulse 1 para abrir el **menú Act./Des.**
  3. Pulse 5 para abrir el **menú Anular**.
  4. Pulse 2 para abrir el menú **desanular puntos**.
  5. Introduzca su contraseña.
  6. Pulse **ENTER**.
  7. Para seleccionar un punto, utilice **PREV** y **NEXT**.
  8. Pulse **ENTER**.
- ✓ Se desanula el punto.

## 6.5 Restablecimiento de los sensores

Después de una alarma o problema, es necesario restablecer los sensores para devolverlos a su estado normal.

## Preparativos

- ▶ Asegúrese de que no haya ningún peligro, como humo, o un incendio o un intruso presentes en la instalación.

### Cómo restablecer los sensores con B94x/B93x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B94x/B93x, Página 20*.
  2. Pulse **Acciones**.
  3. Pulse **Rest.**
- ✓ Se restablecen los sensores.
  - ✓ El sistema está listo para el armado.

### Cómo restablecer los sensores con B92x/B91x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B92x/B91x, Página 23*.
  2. Pulse 3 para abrir el **menú Acciones**.
  3. Pulse 1 para seleccionar **restab. sensores**.
- ✓ Se restablecen los sensores.
  - ✓ El sistema está listo para el armado.

## 6.6 Ajustes de usuario

### 6.6.1 Añadir un usuario

#### Preparativos

Cada usuario tiene un número asignado (hasta 10-2000, según la serie del panel de control). Deberá asignar lo que no se hayan asignado antes. Si no sabe qué números ya están asignados, póngase en contacto con el instalador.

## Cómo añadir un usuario con B94x/B93x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B94x/B93x, Página 20*.
  2. Pulse **Usuarios**.
  3. Pulse **Añadir usuario**.
  4. Introduzca su contraseña.
  5. Pulse **ENTER**.
  6. Introduzca el número del usuario que desee añadir.
  7. Pulse **ENTER**.
  8. Pulse **Continuar**.
- ✓ Se añade un nuevo usuario, listo para configurarse.

## Cómo añadir un usuario con B92x/B91x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B92x/B91x, Página 23*.
  2. Pulse 4 para abrir el **menú Usuarios**.
  3. Pulse 2 para seleccionar **añadir usuario**.
  4. Introduzca su contraseña.
  5. Pulse **ENTER**.
  6. Introduzca el número del usuario que desee añadir.
  7. Pulse **ENTER** dos veces.
- ✓ Se añade un nuevo usuario, listo para configurarse.

### 6.6.2 Editar un usuario

#### Preparativos

Cada usuario tiene un número asignado (hasta 10-2000, según la serie del panel de control). Para editar un usuario, es necesario saber a qué número está asignado. Si no sabe a qué número está asignado, póngase en contacto con el instalador.

Cada usuario tiene un nivel de usuario asignado (1-14). Si no conoce el alcance de la autoridad de cada nivel, póngase en contacto con el instalador.

### Cómo editar un usuario con B94x/B93x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B94x/B93x, Página 20*.
2. Pulse **Usuarios**.
3. Pulse **Editar usuario**.
4. Introduzca su contraseña.
5. Pulse **ENTER**.
6. Introduzca el número del usuario que desee editar.
7. Pulse **Continuar**.

### Cómo cambiar la contraseña con B94x/B93x

1. Pulse **Contraseña**.
  2. Introduzca la nueva contraseña del usuario (de 3 a 6 dígitos).
  3. Pulse **ENTER**.
  4. Vuelva a introducir la nueva contraseña del usuario.
  5. Pulse **ENTER**.
- ✓ Se modifica la contraseña.

### Cómo cambiar el nombre de usuario con B94x/B93x

1. Pulse **Nombre**.
  2. Introduzca el nuevo nombre del usuario.
  3. Pulse **ENTER**.
- ✓ Se modifica el nombre.

### Cómo cambiar el nivel de usuario con B94x/B93x

1. Pulse **Nivel**.
2. Pulse **Cambiar**.

3. Para seleccionar el nuevo número de nivel de usuario para el usuario, utilice **PREV** y **NEXT**.
4. Pulse **Guardar**.
  - ✓ Se modifica el nivel del usuario.  
Si hay más de un área disponible, es posible cambiar el nivel de usuario en las áreas siguientes.

### **Cómo cambiar el idioma del usuario con B94x/B93x**

1. Pulse **Idioma**.
2. Seleccione el idioma nuevo.
  - ✓ Se ha cambiado el idioma.

### **Cómo cambiar la selección de conectividad de la aplicación móvil con B94x/B93x**

1. Pulse **App móvil**.
2. Seleccione **Activar** o **Desactiv..**
  - ✓ Se modifica la selección de la conectividad de la aplicación móvil.

### **Cómo editar un usuario con B92x/B91x**

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B92x/B91x, Página 23*.
2. Pulse 4 para abrir el **menú Usuarios**.
3. Pulse 3 para seleccionar **editar usuario**.
4. Introduzca su contraseña.
5. Pulse **ENTER**.
6. Introduzca el número del usuario que desee editar.
7. Pulse **ENTER** dos veces.

### **Cómo cambiar la contraseña con B92x/B91x**

1. Pulse 1 para abrir el menú [Passcode] (Contraseña).
2. Introduzca la nueva contraseña del usuario (de 3 a 6 dígitos).

3. Pulse **ENTER**.
  4. Vuelva a introducir la nueva contraseña del usuario.
  5. Pulse **ENTER**.
- ✓ Se modifica la contraseña.

### **Cómo cambiar el nombre de usuario con B92x/B91x**

1. Pulse 2 para abrir el menú [Name] (Nombre).
  2. Introduzca el nuevo nombre del usuario.
  3. Pulse **ENTER**.
- ✓ Se modifica el nombre.

### **Cómo cambiar el nivel de usuario con B92x/B91x**

1. Pulse 3 para abrir el menú [Level] (Nivel).
  2. Pulse **ENTER**.
  3. Para seleccionar el nuevo número de nivel de usuario para el usuario, utilice **PREV** y **NEXT**.
  4. Pulse **ENTER**.
- ✓ Se modifica el nivel del usuario.
- Si hay más de un área disponible, es posible cambiar el nivel de usuario en las áreas siguientes.

### **Cómo cambiar el idioma del usuario con B92x/B91x**

1. Pulse 6 para abrir el menú [Language] (Idioma).
  2. Pulse **ENTER**.
  3. Seleccione el idioma nuevo.
  4. Pulse **ENTER**.
- ✓ Se ha cambiado el idioma.

### **Cómo cambiar la selección de conectividad de la aplicación móvil con B92x/B91x**

1. Pulse 7 para abrir el menú [Mobile App] (Aplicación móvil).

2. Para activar o desactivar la conectividad de la aplicación móvil, pulse **ENTER**.
- ✓ Se modifica la selección de la conectividad de la aplicación móvil.

### 6.6.3 Eliminar un usuario

#### Preparativos

Cada usuario tiene un número asignado (hasta 10-2000, según la serie del panel de control). Para eliminar un usuario, es necesario saber a qué número está asignado. Si no sabe a qué número está asignado, póngase en contacto con el instalador.

#### Cómo eliminar un usuario con B94x/B93x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B94x/B93x, Página 20*.
  2. Pulse **Usuarios**.
  3. Pulse **Eliminar usuario**.
  4. Introduzca su contraseña.
  5. Pulse **ENTER**.
  6. Introduzca el número del usuario que desee eliminar.
  7. Pulse **ENTER**.
  8. Pulse **Continuar**.
  9. Pulse **Si**.
- ✓ Se elimina el usuario.

#### Cómo eliminar un usuario con B92x/B91x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B92x/B91x, Página 23*.
2. Pulse 4 para abrir el **menú Usuarios**.
3. Pulse 4 para seleccionar **eliminar usuario**.
4. Introduzca su contraseña.

5. Pulse **ENTER**.
  6. Introduzca el número del usuario que desee eliminar.
  7. Pulse **ENTER** dos veces.
- ✓ Se elimina el usuario.

## 6.7 Cambiar el estado de una puerta

Las puertas pueden estar en distintos estados que pueden cambiar:

- bloquear puerta
- desbloquear puerta
- proteger puerta
- abrir y cerrar puerta

### Cómo cambiar el estado de la puerta con B94x/B93x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B94x/B93x, Página 20*.
  2. Pulse **Acciones**.
  3. Pulse **Acceso**.
  4. Para bloquear la puerta, pulse **Bloquear puerta**.  
Para abrir la puerta, pulse **Desbloquear puerta**.  
Para proteger la puerta, pulse **Proteger puerta**.  
Para abrir y cerrar la puerta, pulse **Ciclo**.
  5. Introduzca su contraseña.
  6. Pulse **ENTER**.
  7. Para seleccionar el estado de la puerta, utilice **PREV** y **NEXT**.
  8. Pulse **ENTER**.
- ✓ Se modifica el estado de la puerta.

### Cómo cambiar el estado de la puerta con B92x/B91x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B92x/B91x, Página 23*.
2. Pulse 3 para abrir el **menú Acciones**.

3. Pulse 8 para abrir el **menú Acceso**.
  4. Para bloquear la puerta, pulse 3.  
Para abrir la puerta, pulse 2.  
Para proteger la puerta, pulse 4.  
Para abrir y cerrar la puerta, pulse 1.
  5. Introduzca su contraseña.
  6. Pulse **ENTER**.
  7. Para seleccionar el estado de la puerta, utilice **PREV** y **NEXT**.
  8. Pulse **ENTER**.
- ✓ Se modifica el estado de la puerta.

## 6.8 Ajustes

### 6.8.1 Ajustar el modo de vigilancia

Configure el modo de vigilancia para monitorizar un punto mientras el área correspondiente está desarmada. Cada vez que se active el punto, por ejemplo cuando alguien abra una puerta, aparecerá un chime en el teclado. No sonará ninguna alarma, excepto si se trata de un punto de 24 horas. Se puede utilizar el modo de vigilancia durante las horas de apertura mientras el área está desarmada para controlar cuando un cliente abre una puerta y accede a la instalación.

#### Cómo configurar el modo de vigilancia con B94x/B93x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B94x/B93x, Página 20*.
  2. Pulse **Config**.
  3. Pulse **Vigilar**.
  4. Seleccione **Activar** o **Desactiv..**
- ✓ Se configura el modo de vigilancia.

## Cómo configurar el modo de vigilancia con B92x/B91x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B92x/B91x, Página 23*.
  2. Pulse 5 para abrir el **menú Configuración**.
  3. Pulse 1 para seleccionar [Watch] (Vigilar).
  4. Para activar o desactivar el modo de vigilancia, pulse **ENTER**.
- ✓ Se configura el modo de vigilancia.

### 6.8.2 Configuración de fecha y hora

#### Cómo ajustar la fecha y la hora con B94x/B93x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B94x/B93x, Página 20*.
  2. Pulse **Config**.
  3. Pulse **Fech/hor**.
  4. Pulse **Configurar fecha**.
  5. Introduzca su contraseña.
  6. Pulse **ENTER**.
  7. Introduzca la fecha nueva.
  8. Pulse **Config..**
  9. Pulse **Configurar hoa**.
  10. Introduzca la hora nueva.
  11. Pulse **Config..**
- ✓ La fecha y hora se han ajustado.

#### Cómo ajustar la fecha y la hora con B92x/B91x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B92x/B91x, Página 23*.
2. Pulse 5 para abrir el **menú Configuración**.
3. Pulse 2 para abrir el **Menú Fecha/hora**.
4. Pulse 1 para seleccionar [Set Date] (Ajustar fecha).

5. Introduzca su contraseña.
  6. Pulse **ENTER**.
  7. Introduzca la fecha nueva.
  8. Pulse **ENTER**.
  9. Pulse 2 para seleccionar [Set Time] (Ajustar hora).
  10. Introduzca la hora nueva.
  11. Pulse **ENTER**.
- ✓ La fecha y hora se han ajustado.

### 6.8.3 Ajustar el brillo del teclado

#### Cómo se ajusta el brillo del teclado con B94x/B93x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B94x/B93x, Página 20*.
  2. Pulse **Config**.
  3. Pulse **Teclado**.
  4. Pulse **Brillo**.
  5. Para ajustar el brillo, utilice **PREV** y **NEXT**.
- ✓ Se ajusta el brillo del teclado.

#### Cómo se ajusta el brillo del teclado con B92x/B91x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B92x/B91x, Página 23*.
  2. Pulse 5 para abrir el **menú Configuración**.
  3. Pulse 4 para abrir el **Menú Teclado**.
  4. Pulse 1 para seleccionar **Brillo**.
  5. Para ajustar el brillo, utilice **PREV** y **NEXT**.
- ✓ Se ajusta el brillo del teclado.

## 6.8.4 Ajustar el volumen del teclado

### Cómo se ajusta el volumen de teclado con B94x/B93x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B94x/B93x, Página 20*.
  2. Pulse **Config**.
  3. Pulse **Teclado**.
  4. Pulse **Volumen**.
  5. Para ajustar el volumen, utilice **PREV** y **NEXT**.
- ✓ Se ajusta el volumen del teclado.

### Cómo se ajusta el volumen de teclado con B92x/B91x

1. Abra el menú. Consulte *Menú y navegación de los teclados B92x/B91x, Página 23*.
  2. Pulse 5 para abrir el **menú Configuración**.
  3. Pulse 4 para abrir el **Menú Teclado**.
  4. Pulse 2 para seleccionar **Volumen**.
  5. Para ajustar el volumen, utilice **PREV** y **NEXT**.
- ✓ Se ajusta el volumen del teclado.

## **7 Localización y solución de problemas**

Póngase en contacto con el instalador en caso de que surja algún problema o comportamiento inesperado del sistema.

## 8 Mantenimiento

### **Cómo limpiar la carcasa**

1. Si la carcasa del centro de control está sucia, límpiela con un paño suave húmedo.
2. No utilice limpiadores abrasivos o corrosivos.
3. Asegúrese de que no llegue nada de líquido al interior de la carcasa.

### **Cómo limpiar la pantalla LCD**

- ▶ Para eliminar las huellas dactilares o el polvo de la pantalla de teclado, utilice un paño suave ligeramente humedecido con agua.

---

## Glosario

### **abrir y cerrar puerta**

---

desbloqueo de una puerta bloqueada durante un periodo de tiempo programado que, a continuación, se vuelve a bloquear

### **anular**

---

desactivar un punto durante un ciclo de armado

### **área**

---

espacio, como una puerta frontal, una sala o un pasillo, al cual se asigna un conjunto de puntos

### **armado parcial**

---

puesta del perímetro y las partes no utilizadas de la instalación a punto para detectar posibles intrusos

### **armado total**

---

acción de armar toda la instalación

### **armar**

---

poner el sistema listo para detectar a posibles intrusos

### **ciclo de armado**

---

ciclo de un armado y un desarmado de un sistema de seguridad

### **credencial**

---

medio de acceso, como una contraseña, tarjeta, testigo o huella dactilar, que permite realizar operaciones en el panel de control

### **instantáneo**

---

armado sin tiempo de retardo de salida

### **modo de vigilancia**

---

modo en el que se supervisa un punto mientras el sistema está

desarmado y se proporciona una alerta si ese punto se activa

### **puerta bloqueada**

---

puerta que se abre solo mediante credenciales

### **puerta desbloqueada**

---

puerta que se abre sin necesidad de credenciales

### **puerta protegida**

---

puerta bloqueada que no se puede abrir ni siquiera con credenciales

### **punto**

---

dispositivo de detección, como un sensor de movimiento o una puerta

### **punto de 24 horas**

---

punto que está siempre activado, incluso aunque el sistema esté desarmado

### **retardo**

---

armado con tiempo de retardo de salida

### **tiempo de retardo de salida**

---

tiempo programado para permitir abandonar una instalación después de armar el sistema









**Bosch Security Systems B.V.**

Torenallee 49

5617 BA Eindhoven

Netherlands

**[www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)**

© Bosch Security Systems B.V., 2019